



习近平接受路透社采访时强调

共同开启中英全面战略伙伴关系的“黄金时代” 为中欧关系全面推进注入新动力

新华社北京10月18日电 在对英国进行国事访问前夕,国家主席习近平10月18日接受了路透社采访。全文如下:

问:您即将对英国进行国事访问。据悉英国王室和政府高度重视您的这次重要访问并做了精心安排。在上世纪90年代您曾经访问过英国,您对英国印象如何?时隔20多年再次访问英国有何期待?这次访问会对中英关系和中欧关系产生怎样的影响?一些英国人对中国仍然抱有疑虑,认为英国政府急于讨好中国,如何保证中英关系互利互惠?

答:1994年,我访问过伦敦、牛津、格拉斯哥、爱丁堡等地。那次访问给我留下了深刻印象,特别是英国悠久的历史、独特的文化、友好的人民、优美的环境令人难忘。

这次我应伊丽莎白二世女王邀请对英国进行国事访问,期待着同英国领导人和各界朋友共商两国关系发展大计,为今后一个时期中英关系绘制路线图,为两国各领域务实

合作注入新动力,共同开启中英全面战略伙伴关系的“黄金时代”。

有关民意调查显示,英国民众对中国持较高的好感度。中英两国人民相互欣赏对方创造的悠久而特殊的文化,这是两国关系发展的重要基础和有利条件。当然,也有人对中英合作抱有这样那样的疑虑。我想强调的是,当今世界,任何国家都不能关起门来搞建设。打开门,就要热情接待四方来客。对客人热情周到,是世界公认的待客之道。英国表示愿做对华最开放的西方国家,这是一个明智的战略选择,也完全符合英国自身的长远利益。中国期待着同英国在更大范围、更高水平、更深层次上开展合作。

近年来,世界经济增长总体放缓,但中英两国投资经贸合作持续发展。英国已经成为欧盟内第二大对华投资国,中国在欧盟内第二大贸易伙伴和投资目的国,中国则是英国在欧盟外第二大贸易伙伴。2014年,中英

双边贸易额首次突破800亿美元,中国自英国进口额5年内增长了两倍。中英双向投资增长迅猛。过去3年,中国对英国投资年均增长71.7%。去年,英国对中国投资同比增长87.6%,增速位居欧盟大国首位。

当前,英国政府制定了基础设施改造升级、打造“英格兰北部经济中心”、“英国工业2050战略”等宏大计划,这与中国提出的“一带一路”倡议、“中国制造2025”、“互联网+”等有很多合作契合点。中国愿同英国一道,秉持包容开放、合作共赢理念,提高合作水平,拓展合作领域,更好造福两国人民。

今年是中英全面战略伙伴关系第二个10年的开局之年,也是中欧建交40周年。中英关系和中欧关系发展面临继往开来的重要机遇。英国是欧盟重要成员国,中英关系同中欧关系相辅相成。去年,我对欧盟总部进行访问,同欧盟领导人一致商定,要打造中欧

和平、增长、改革、文明四大伙伴关系。相信中英关系新发展将为中欧关系全面推进注入新动力,为促进中欧四大伙伴关系建设作出新贡献。

问:伦敦是全球金融中心之一。无论是作为人民币离岸交易中心,还是今后通过实现“沪通”,伦敦希望在中国金融市场发展过程中扮演重要角色。您认为在中国金融市场现代化和全球化发展进程中,伦敦能够发挥什么样的作用?

答:改革开放37年特别是近几年来,中国金融业改革开放进展显著。中国将继续采取多种措施,推进金融业改革开放,使中国金融市场更加适应金融现代化和全球化发展的要求。

伦敦是世界金融中心之一,是世界经济血液循环的一个重要泵站。加强同伦敦的金融合作,肯定是互利双赢的选项。中英两国金融合作起步早、发展快、潜力大,走在各

领域合作前列。近年来,两国签署了双边本币互换协议,中国在伦敦设立人民币清算行,英国成为亚洲以外首个获准人民币合格境外机构投资者初始额度的国家、首个发行人民币主权债券的西方国家、首个将人民币纳入外汇储备的主要发达国家。这是双方合作的一大亮点。

伦敦早在2012年就正式启动了“人民币业务中心计划”。经过几年发展,伦敦已经成为最具活力和最重要的人民币交易中心和离岸人民币市场之一。2014年,伦敦的人民币外汇交易规模同比增长143%,人民币存款规模达到200亿元,同比增长37%。

只要条件具备,中国愿意积极考虑加强两国金融市场互联互通。伦敦可以发挥金融领域的独特优势,在中国金融市场现代化和全球化发展进程中发挥积极作用。

问:中国企业可能参与英格兰西南部核电站建设。中国政府今年早些时候宣布将支持中国企业在诸如高铁和核电等领域拓展海外市场。未来10年,您希望看到中国企业在全球市场发挥什么样的作用?您认为中国企业拓展海外市场会遇到哪些阻力?是否会致新的贸易摩擦?中国政府采取国家补贴等方式支持中国企业在海外进行拓展,对其他市场主体是否公平?是否符合中国发展市场经济的目标?

答:中国对外开放不断走向深入,这既包括中国打开大门吸引外资,也包括中国企业走出去进行投资。这是一国经济发展到一定阶段必然发生的事情,也是企业要发展壮大必然进行的事情。世界各大企业都走这条路。

(下转第二版)

据新华社北京

10月18日电

为推动深入学习贯彻习近平总书记重要讲话精神,中央宣传部组织编写了《习近平总书记在文艺工作座谈会上的讲话学习读本》。该书由学习出版社出版发行。

《读本》收录了习近平总书记在文艺工作座谈会上的重要讲话,分5个专题全面阐述了习近平总书记重要讲话精神的重大意义、科学内涵、精神实质和实践要求,阐述了讲话提出的一系列新思想、新观点、新要求。《读本》内容丰富、观点鲜明,语言生动、深入浅出,为广大党员、干部和文艺工作者学习讲话精神提供了重要参考。

中宣部在《通知》中要求,各地区各部门要在组织党员干部认真学习习近平总书记重要讲话精神的同时,组织好

《读本》的学习,并同学习贯彻党的十八大和十八届三中、四中全会精神结合起来,同学习贯彻习近平总书记系列重要讲话精神结合起来,坚持学用结合,把讲话精神贯穿融入到文艺实践之中,推动多出精品、多出人才,开创社会主义文艺繁荣发展的新局面。

卡梅伦接受记者采访

一个更强大的双边关系即将到来

本报电 据央视网消息:应英国女王伊丽莎白二世邀请,习近平主席将于10月19日至23日对英国进行国事访问,此访是10年来中国国家主席首次对英国进行国事访问。在习近平主席出访英国前夕,英国首相大卫·卡梅伦接受了央视记者专访。

卡梅伦表示,欢迎习近平主席访问英国。他认为,中英两国关系进入“黄金时代”,此次国事访问是加深中英两国关系的最好契机。同时,他欢迎中国投资者前往英国投资,并表示英国将继续支持人民币国际化进程。

“这是中国投资者进入英国的机遇,对中英两国而言是互惠互利,也有利于英国企业在中国的投资和壮大;同时,这也是中英两国学生一起进入大学学习的机遇,他们可以相互学习,这对他们而言,也是巨大的机遇。一个更强大的双边关系,即将到来。”



英国各界热盼习近平来访

近日,英国伦敦中国城张灯结彩,悬挂中英两国国旗,在英侨胞热切期盼习近平主席访问英国。本报记者 李应齐摄

中共中央印发

《干部教育培训工作条例》

本报北京10月18日电 近日,中共中央印发《干部教育培训工作条例》(以下简称《条例》),并发出通知,要求各地区各部门认真遵照执行。

通知要求,各级党委(党组)和有关部门要认真学习、大力宣传、严格执行《条例》,进一步加

强理想信念和党性教育,完善培训内容、改进培训方式、整合培训资源、优化培训队伍,全面提高质量和效益,切实推进干部教育培训工作科学化、制度化、规范化,真正把培养造就高素质执政骨干队伍的任务落到实处,为不断夺取中国特色社会主义新胜利、实现中华民族伟大复兴的“中国梦”提供思想政治保证、人才保证和智力支持。



青运开幕

10月18日,第一届全国青年运动会开幕式在福州海峡奥体中心体育场举行。本届青运会共设26个大项305个小项,共有来自我国各地55个代表团的7959名运动员参赛,将于10月27日闭幕。

图为开幕式现场。新华社记者 魏培全摄

中国「五年规划」的本质

胡鞍钢

党的十八届五中全会将于本月底召开,将讨论并通过《中共中央关于制定国民经济和社会发展第十三个五年规划的建议》,为“十三五”时期我国经济社会发展指明方向、勾画蓝图,确保如期实现全面建成小康社会。

中国的五年规划究竟是一个什么规划?又是为了谁的规划?它的核心理念是什么?“十三五”规划纲要的全称是《中华人民共和国国民经济和社会发展第十三个五年规划纲要》。的确,它是“国家”发展规划,涉及到国民经济和社会发展以及生态建设、环境保护等方面,本质上是“人民”的规划、“人民发展”的规划、“人民分享发展成果”的规划。

第一,人民是国家发展的主体、创业的主体。以“十二五”时期为例,全国实有各类市场主体从2010年的4590万户上升至今年9月底的7511万户,增长63.6%;其中城镇私营企业、个体工商户最为活跃,从业人员从2010年的1.05亿人增加到2014年的1.69亿人,占全部城镇从业人员的比例从30%提高到43%。据预测,到2020年,全国实有各类市场主体将超过9500万户、就业人数接近8亿人,中国不仅将成为世界各类市场主体规模和就业规模最大的国家,更将成为充满活力、创造力的国家。

第二,人民是推动发展的根本动力。中国的7500万市场主体、7.7亿就业人员,是创造经济财富的主体。正是大量市场主体和亿万人民群众的辛勤劳动和智慧创造,中国GDP总量从2010年的6.04万亿美元上升至2014年的10.36万亿美元,占世界GDP总量的9.2%上升至13.3%,平均每年提高至少1个百分点。据预测,到2020年中国经济总量将占世界经济总量的1/5左右。同时,人民还是创造社会财富、文化财富、生态财富的主体。

第三,人民是创新的主体。以技术创新为例,全国科技人员总量已经超过7000万人。世界知识产权组织提供的数据显示,进入21世纪的10多年,中国国内发明专利申请数年平均增长率高达29.2%,已经相当于美国的1.45倍;国内发明专利授权数年平均增长率为27.4%,2013年已经超过美国,相当于美国的1.07倍。除此之外,还有科学创新、知识创新、文化创新等超大规模的创新。

第四,人民是分享发展成果的主体。国家五年规划强调,要为全体人民提供更好的公共服务,逐步完善覆盖城乡居民的基本公共服务体系,包括公共教育、医疗卫生、人口计划生育、就业服务、社会保障、住房保障、公共文化等。例如从2009年到2014年,我国学前教育3年在园儿童人数从2658万人提高到4051万人,增长52.4%;毛入园率从50.9%提高至70.5%,已经超过中高收入国家平均水平(69.0%);人口的预期受教育年限从1.53年提高至2.12年,增加0.59年。儿童早期教育对其一生发展能力的塑造和培养具有关键性的作用,是奠定辉煌人生的起点。从这个意义上来看,国家五年规划就是对全体人民进行人力资本投资的规划,是提高全体人民发展能力、创业能力、创新能力的规划。

“人民、只有人民,才是创造世界历史的动力。”国家五年规划就是人民发展的规划,它把增进人民福祉、促进人的全面发展作为发展的出发点和落脚点,将实现国家发展与促进人的全面发展有机结合起来,充分体现了发展为了人民、发展依靠人民、发展成果由人民共享。这是中国特色社会主义的本质要求,也是中国经济持续快速发展的动力所在。

(作者为清华大学国情研究院院长)



本栏目主持人: 陈振凯